

F YW\ hYf`J c fZU``Ua`7G8.`Dc`nY]`[fY]Zh
a]h; YZU\ fYbUVk Y\ ffYW\ h`Xi fW\

B UW\ : YghbU\ a Y`Ua`7G8`]b`6Yf`b`g]bX`&, `A]h[`]YXYf`Y]bYf
fYW\ hYb`; fi ddY`k]YXYf`ZfY]"`Dc`nY]`gYhnhY
; YZU\ fYbUVk Y\ ffYW\ h`Xi fW\ "

F Ugg]ga i g`i bX`J c fi fhY]`Y`Ui Z`XYa`7G8`]b
6Yf`]b

5a`&+"`š `]'&\$\$(`ZUbX`XYf`(*"7\]ghcd\Yf`GhfYYh`8Umif7G8`E`]b
6Yf`]b`ghUhnž`XYf`i bhYf`XYa`A`chhc`Bi`f`[`Ya`Y]bgUa`ghUf`_` : Øf
8Ya`c`_fUh]Y`i bX`J]Y`ZU`h`ghUbX`"K`À\ fYbX`X]YgYf` : Y]Yf`]W\`_Y]hYbž
X]Y`j cb`fi bX`&) "\$\$\$\$`A`YbgW\Yb`]b`Y]bYf`Zf]YX`]W\Yb`5ha`cgd`ÀfY
VYgi`W\h`k`i`fXYbž`_Ua`Yg`YXcW\`ni`Y]bYa`J`cfZU``Ua`F`UbXY`XYf
J`YfUbghU`hi`b[`ž`XYf`X]Y`Gcf[`Yb`XYf`ei`YYfYb`7ca`a`i`b]hm
k`]XYfgd]Y[`Y`h`9]bY;`fi`ddY`j`cb`&,`DYfgcbYbž`X]Y`XYa`fYW\hYb
6ØbXb]g`8`š`fi`8Yi`hgW\Y`š`[`YbX`j`cfUb`E`Ub[`Y\`ØfYbž`k`i`fXY`j`cb
XYf`Dc`nY]`Ui`Z[`Y[`f]ZZYb"

Dc`nY]`]W\Y`A`U»`bU\`a`Yb`i`bX` : fY]`Uggi`b[
XYf`5`b[`Y\`Øf][`Yb

8]Y`Dc`nY]`k`Uf`k`À\ fYbX`XYg`7G8`a`]h`fi`bX`%`&\$`\$`?`f`Å`ZhYb`]a
9]bgUhnž`i`a`X]Y`G]W\Yf\Y]h`XYf` : Y]YfbXYb`ni`[`Yk`À\ f`Y]ghYb`"8`]Y
;`fi`ddY`j`cb`&,`DYfgcbYb`Z]Y`Xi`fW\`]`fY`gnYbYhmd]gW\Y`gW\k`UfnY
?`Y]Xi`b[`i`bX`igma`Vc`]gW\Y` : U\bYb`Ui`Zž`X]Y`a`]h`fYW\hYb
;`fi`dd]Yfi`b[`Yb`]b`J`YfV]bXi`b[`ghY\Yb`"5i`Z[`fi`bX`XYg
[`YgW\`cggYbYb`5i`ZhYhYbg`XYf;`fi`ddY`i`bX`XYf`J`Yfa`i`hi`b[`ž`XUgg
g]Y`5i`gY]bUbXYfgYhni`b[`Yb`a`]h`XYb`7G8!8Ya`cbghf]YfYbXYb
gi`W\Yb`_`ØbbhYbž`k`i`fXY`XUg;`YZU\ fYbUVk Y\ ffYW\ h`Xi`fW\`[`YgYhnh"

GcZcfh'XUbUW\k i fXYb'%'('A]bXYf'Ä\ f][Y'VYZFU[hi bX'XUbb
i a [Y\YbX'ZFY][Y'UggYbž'k Ä\FYbX'X]Y'fYW'h]W\j c''Ä\ f][Yb
A]h['YXYf'Y]bY'k Y]hYfY'Ghi bXY'j]b'; Yk U\fgUa 'V'Y]VYb'a i gghYbž
VYj cf'g]Y'A]hYfbUW'h'Ui Z'ZFY]Yb': i » '[YgYmh'k i fXYb"

9]b'_i`hi fY`Yf'<]bhYf[fi bX'i bX'XYf
Ub\U`hYbXY'?i`hi f_Ua dZ

8]YgY'9fY][b]ggY'k YfZYb'Y]b '@]W'h'Ui ZX]Y'k UW.gYbXYb
GdUbbi b[Yb'nk]gWYb'XYf'ei YYfYb'7ca a i b]hmi bX'fYW'hYb
; fi dd]Yfi b[Yb"'A UfW''J c[Ygž'Y]b'A]h['YX'XYg'7G8!J c fghUbXgž
Äi » YfhY'VYgcf[hž'XUgg'XYf'Hcb'[Y[Yb'X]Y'ei YYfY'7ca a i b]hm
fUi Yf'k]fXž'i bX'g]Y\h'Y]b'fY[Y'fYW'hYg'_i`hi fY`Yg'; YZYW'hž'XUg
[Y[Yb'X]Y'fYW'hY'i bX': fY]\Y]hYb'j cb '@ 6HE Ž !DYfgcbYb
[Yf]W'hYh'gh"'J c[Yg'VYZØfW'hYhž'XUgg'XYf'9fghUf_Yb'j cb'DUfhY]Yb
k]Y'XYf'5Z8'Ui W'bY[Uh]j Y'5i gk]f_i b[Yb'Ui ZX]Y'; YgYh[YVi b[
\UVYb'_ØbbhYž'X]Y'a Ø['W\Yfk Y]gY'ei YYfZY]bX']W\Y'HYbXYbnYb
Ui Zk Y]gh"

K]W\h][Y '[YgY`gW UZh]W\Y'⇒a d`]_Uh]cbYb

8]Y'6YXYb_Yb'ØVYf'Y]bY'Ni bU\ a Y'j cb'<Ugg']b'XYf'; YgY`gW UZh
VYhfYZYb'b]W'h'bi f'X]Y'G]W'hVUf_Y]h'ei YYfYf'⇒Ybh]hÄhYbž'gcbXYfb
Ui W'X]Y'[fi bX'Y[YbXYb'k YfhY'XYf'8Ya c_fUh]Y'i bX'J]Y'ZU'hž'X]Y
XYf'7G8'dfcdU[]Yfh"'8]YgYf'J cfZU''Ua 'F UbXY'XYf': Y]Yf']W_Y]hYb
j YfXYi h]W'hž'XUgg'Yg'hfc'h'XYf'VYY]bXfi W_YbXYb
; Ya Y]bgW UZhgZY]Yf']W_Y]hYb'i bX'XYf'dcg]h]j Yb'6chgW UZhYb'j cb
Ni gUa a Yb\U'h'Ui W'b]W'h'ni '[[bcf]YfYbXY'<YfUi gZcfXYfi b[Yb
[]Vhž'X]Y]b'XYf'_U_hi Y`Yb'[YgY`gW UZhgd'c`h]gWYb '@UbXgW UZh
VYghY\Yb"

: Un]h. '9]b'_`UfYf'5ddY``ZØf'Gc`]XUf]hÄh'i bX
Ni gUa a Yb\U`h

8]Y'9fY][b]ggY'k Ä\FYbX'XYg'7G8']b'6Yf']b'Yf]bbYfb'i bg'XUfUbž
XUgg'Yg'bcW'j]Y'Y'?Äa dZY'ni 'ZØ\ fYb'[]Vhž'i a 'Y]bY'j]b'_i g]j Y'i bX
fYgdY_hj c''Y'; YgY`gW UZh'ni '[Yk Ä\F'Y]ghYb"'8Yf'7G8'i bX

À\b`jWXY`J YfUbgH`hi b[Yb`g]bX`YbhgWXY]XYbXž`i a`gc`]XUf]gW
[Y[Yb`J cfi fhY]`Y`i bX`F Ugg]ga`i`g`b`YXYf`i: cfa`ni`ghY`Yb`"8]Y
ei YfY`7ca`a`i`b]hm`\Uh`b`XYb`_ca`a`YbXYb`A`cbUhYb`i`bX`J\`fYb
Y]bY`k`jW`h][`Y`F`c`Y`XUVY]ž`X]Y`8]g`_i`gg]cb`ØVYf`J`jY`ZU`hi`bX
;`Y]W`Y]h`k`Y]hYf`j`cfUbni`hfY]VYbž`i`bX`k`j]fX`k`Y]hYf`\]b`Ui`Z`X]Y
<YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`\]bk`Y]gYbž`X]Y`g]W`Ui`g`XYf`U`_hi`Y`Yb
dc`]h]gW`Yb`9bhk`jW`_i`b[`Yf[`YVYb`"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i`bg`Ui`Z`b!U["XY